



香 港 公 民 協 會
HONGKONG CIVIC ASSOCIATION

香港中環德輔道立街二至八號業豐大廈五零三室

503 Yip Fung Building, 2-8 D'Aguiar Street, Hong Kong

電話 Tel: 25225584 傳真 Fax: 28770451

E446

31 March 2004

The Hon Donald Y K Tsang, GMB, JP
Chief Secretary for Administration
Central Government Offices
Lower Albert Road
Hong Kong

Dear Mr. Tsang,

Please refer to the two letters written to you as mentioned below:

- 1) Letter dated 12 January 2004 addressed to you by our president, Hilton Cheong-Leen, and
- 2) Letter dated 2 March 2004 addresses to you and signed jointly by our president, Hilton Cheong-Leen and our chairman, Frederick Lynn.

At our Constitutional Affairs Committee meeting, held on 30 March 2004, it was noted that there have been many divergent views within the community on whether the Chief Executive should be elected in 2007 by universal suffrage, and also whether the Legislature should all be elected by universal suffrage in 2008.

Our Constitutional Affairs Committee takes note of the fact that a critical significant section of the community is concerned that Articles 45 and 68 of the Basic Law should in this regard be followed both in the spirit and in implementation; i.e. in the light of the "actual situation" in the HKSAR and in accordance with the "principle of gradual and orderly progress." Our Association subscribes to such a position.

In terms of implementation, our Constitutional Affairs Committee would propose that the suggestions in our letter of 2 March 2004 would be in the main come within a reasonably acceptable interpretation of the meaning and intent of Articles 45 and 68, as a basis for discussion and forward progress for the 2007/2008 period.

The suggestion in our letter of 12 January 2004 are part of a progressive roadmap towards universal suffrage, in line with the "actual situation" in Hong Kong. Together with other views from the public, our suggestions could be reviewed as to suitability in time for



1954

香 港 公 民 協 會
HONGKONG CIVIC ASSOCIATION

香港中環德己立街二至八號業豐大廈五零三室

303 Yip Fung Building, 2-8 D'Aguiar Street, Hong Kong

電話 Tel: 25225584 傳真 Fax: 28770451

the Chief Executive/Legislature 2012/2012 election cycle, following the "principle of gradual and orderly progress", and taking into account Hong Kong's overall economic sustainability, plus social, political and cultural development by that time.

May we request that our views be conveyed to the relevant authorities having to do with Hong Kong's constitutional development.

Yours sincerely,

(Signed)

Fredenck Lynn
Chairman

(Signed)

Hilton Cheon-Leen
President

Cc The Hon Tung Chee Hwa
Chief Executive



1954

香港公民協會
HONGKONG CIVIC ASSOCIATION

香港中環德己立街二至八號樂豐大廈五零三室

503 Yip Fung Building, 2-8 D'Aguilar Street, Hong Kong

電話 Tel: 25225584 傳真 Fax: 28770451

政務司司長曾蔭權先生大鑒

會司長 閣下：

本函件仍有關本會先前呈交給 閣下的兩封函件(下列)：

- (1) 本會會長張有興先生於 2004 年 1 月 12 日所呈的函件，及
- (2) 本會會長張有興先生聯同本會主席林園華先生於 2004 年 3 月 2 日所呈的函件。

在本會政制事務委員會於 2004 年 3 月 30 日舉行之會議，我們注意到社會人士對行政長官應否在 2007 年由普選產生及立法會議員應否在 2008 年由普選產生的辦法，存在很多分歧意見。

本會政制事務委員會亦注意到有為數相當多的社會人士關注基本法第 45 與 68 條之條文內容，認為在考慮政改時必須貫徹上述兩項基本法條文的精神及實施規定，即“……根據香港特別行政區的實際情況和循序漸進的原則而規定……”。本會贊同這個立場。

從進行條文實施規定而言，本會政制事務委員會相信我們上述第(2)函信內的建議大體上可以符合作為討論與發展 2007/2008 年政改的基礎。

我們上述第(1)封函件內的建議，可說是一些比較長遠的建議邁向普選目標。該等建議是以香港“實際情況”的原則為出發點，有關當局可把我們這些意見與社會人士的其他建議一起作檢討，看其是否適用於將來行政長官/立法會 2012/2012 年度之選舉。在檢討時，需確保該等建議符合“循序漸進的原則”，及考慮到香港整體經濟的持續性發展與配合香港社會、政治與文化各方面的實際情況。

我們懇請 閣下將本會的政改建議轉交其他與香港政制發展有關當局。

順祝

鈞安

已簽署

已簽署

林園華
主席

張有興
會長

2004 年 3 月 31 日